

Средства выражения причинности в юридическом тексте (на материале русского и английского языков)

Е. А. Дегтярева¹, Н. А. Калмазова²

¹*Московский государственный юридический университет имени О. Е. Кутафина (МГЮА)
Садовая-Кудринская, 9 с. 1, 125993, Москва, Россия. E-mail: katerina742003@mail.ru*

²*Российский университет дружбы народов
Миклухо-Маклая, 6, 117198, Москва, Россия. E-mail: kalmazovana@gmail.com*

Исследование посвящено способам выражения причинности в юридических текстах на русском и английском языках. Для юридического текста характерно использование различных средств, оформляющих логические связи. Высокой частотностью употребления обладают структуры со значением причины. Источниками исследования послужили тексты, относящиеся к научно-учебному подстилю (учебники по гражданскому процессу). Был проведен анализ лексических и грамматических средств выражения причинности в указанных языках. Рассмотрены служебные и знаменательные слова со значением причины, имеющие наиболее высокую частотность употребления в юридическом тексте. В указанных языках в категории знаменательных слов самыми распространенными являются каузативные глаголы. Как в русском, так и в английском языках существительные, выражающие причинные отношения, встречаются реже. Служебные слова с причинной семантикой в русском языке – это производные предлоги и союзы, в английском языке в первую очередь это союзы и предлоги. Для обозначения причинно-следственных связей используются также неличные формы глагола: деепричастия в русском языке, герундий – в английском языке. В указанных языках одним из средств выражения причинности являются устойчивые словосочетания. Выявлены языковые средства, необходимые для выражения значения следствия. Кроме собственно-причинных сложноподчиненных предложений были проанализированы сложноподчиненные предложения с синкретичным значением. В основном это причинно-изъяснительные и причинно-условные предложения. Частотность употребления того или иного средства выражения причинности зависит от конкретного языка. В результате исследования установлено, что наиболее распространенным средством выражения причинно-следственных отношений в русскоязычном юридическом тексте являются предложные конструкции, в то же время в англоязычном юридическом тексте – сложноподчиненные предложения с придаточными предложениями причины.

Ключевые слова: причинность, каузативная семантика, предложные конструкции, придаточные предложения, синкретизм.

Means of Expressing Causality in Russian and English Legal Texts

E. A. Degtyareva¹, N. A. Kalmazova²

¹*Kutafin Moscow State Law University
9 Sadovaya-Kudrinskaya Str., 125993, Moscow, Russia. E-mail: katerina742003@mail.ru*

²*RUDN University
6 Miklukho-Maklaja str., 117198, Moscow, Russia. E-mail: kalmazovana@gmail.com*

The article concentrates on the study of means of expressing causality in Russian and English legal texts. Legal texts are characterized by the use of different means which serve logical cohesion. Structures with semantics of reason are frequently employed. The sources for the research are Russian and English textbooks on Civil Procedure. A analysis of the lexical and grammatical means of expressing causality in Russian and English has been carried out. The article considers functional words and notional words with causative meaning. In both languages the category of notional words with causative meaning is represented mostly by verbs. Nouns with causative semantics are used less often. Function words denoting causality in Russian include derivative prepositions and conjunctions. In English function words include conjunctions and less frequently – prepositions. The paper also examines non-finite verbs expressing causal relationship: adverbial participles in Russian and

gerunds in English. Set phrases are registered as a means of expressing causality too. The means of expressing effect have been singled out. Apart from complex sentences with subordinates of cause there also exist complex sentences with syncretic meaning of cause. They are mostly sentences expressing both cause and explanation or cause and condition. The frequency of use of particular means with causative meaning depends on a particular language. Prepositional constructions with causal meaning are typical of Russian legal texts, while complex sentences with adverbial clauses of reason are common in Legal English.

Key words: causality, causative meaning, prepositional constructions, subordinate clauses, syncretism.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена необходимостью рассмотрения языковых единиц, выражающих категорию казуальности. В исследованиях отмечается, что для юридического текста характерна высокая частотность употребления логических структур со значением причины [Алексеева, 2004: 217]. Изучению способов выражения причинности в художественном и научном текстах посвящены работы многих современных лингвистов. Однако оказываются недостаточно исследованными способы выражения причинности, типичные для оформления логических связей в юридических текстах. **Цель** данной работы – выявить как лексические, так и синтаксические средства выражения причинности в юридических текстах на русском и английском языках.

Указанная цель исследования требует решения следующих **задач**:

- дать всестороннее описание структур с семантикой причины в русскоязычных и англоязычных юридических текстах;
- установить наиболее продуктивные средства выражения причины;
- сопоставить способы выражения причины в русскоязычных и англоязычных юридических текстах.

Материалом для исследования послужили публикации, относящиеся к научно-учебному подстилю, на русском языке [Гражданский процесс 2015: 14-116 [Гражданский процесс 2022: 114-124] и английском языке [Hazard 1993: 1-99]. Было проанализировано 350 случаев использования причинных конструкций в юридических текстах на русском языке и 165 примеров – в англоязычных юридических текстах.

Для проведения анализа использовались следующие **методы исследования**: метод сплошной выборки, сравнительно-сопоставительный метод, контекстуальный анализ выделенных средств, количественный анализ языковых фактов.

Решение поставленных задач стало возможным благодаря **теоретической базе**, представленной публикациями, в которых рассматриваются вопросы дефиниции категории причинности [Ивин, Никитина 2025], доминирующих системных признаков юридического текста [Алексеева 2004], казуальности и каузативности в языке [Баклагова URL], знаменательной лексики со значением причины [Филимонова 2016], семантических особенностей производных предлогов причины [Шмыкалова 2015; Гун Цзинсун, 2016], употребления причинно-следственных предложений [Дружинина 2010], способов выражения причины [Заика 2019], грамматических средств выражения причины [Калятин 2020], понятия синкретизма [Архипова, Шустова 2019].

Научная новизна исследования заключается в комплексном анализе способов выражения причины в русскоязычных и англоязычных юридических текстах.

Практическая значимость исследования заключается в том, что настоящий материал можно использовать в юридических вузах в процессе преподавания дисциплин «Английский язык в сфере юриспруденции» и «Перевод в сфере юриспруденции». Данные исследования могут также использоваться при создании учебных пособий для практического курса английского юридического языка и курса профессионально-ориентированного перевода.

Результаты и обсуждение

«ПРИЧИННОСТЬ (**каузальность**; от лат. *causa* – причина) – определенное внутреннее отношение между явлениями, такая их связь, при которой всякий раз за одним следует другое. Причина – это явление, вызывающее к жизни др. явление; результат действия причины – следствие» [Ивин, Никитина 2025: 8].

Однако причинность – не только важное философское понятие. Как отметила Ю. В. Баклагова: «Причинность наряду с другими философскими категориями имеет место в каждой науке и каждом предмете познания» [Баклагова URL].

В юриспруденции причинность и причинно-следственная связь как условие ответственности являются предметом многочисленных научных исследований. Принцип учета причинно-следственных связей является также одним из основных принципов законотворчества. Вопрос определения причинно-следственной связи является важным и для правоприменения.

Причинность в языке может выражаться с помощью как знаменательных, так и служебных слов.

Анализ юридических текстов как на русском, так и на английском языках указывает на наличие определенного количества знаменательных слов, выражающих причинно-следственные отношения. В юридических текстах часто встречаются существительные с каузативным значением: **причина, основание, мотив, следствие**; в английском языке – **cause, reason, basis**:

К числу общих предпосылок данная предпосылка не может быть отнесена в первую очередь по причине иных процессуальных последствий, которые влечет ее отсутствие (Филиппов 2022: 154).

Так, отказ от иска или заключение мирового соглашения в суде апелляционной инстанции является **основанием** к отмене состоявшегося судебного решения и к прекращению производства по делу (ст. 326, 326 ГПК) (Блажеев, Уксусова 2015: 23).

*These legal problems – land and violence – were closely related: disputes over land were a principal **cause** of violence, and use of violence was a means by which local magnates often tried to settle disputes over land* (Hazard 1993: 7).

*The form of action was also the **basis** for summoning the defendant to respond, for auxiliary remedies such as attachment, and for ultimate enforcement of the judgment* (Hazard 1993: 10).

Более высокой частотностью употребления в языке права обладают глаголы с причинным значением. Мы будем анализировать глаголы, которые обладают семантикой причинности, причины и следствия. Эта группа представлена в указанных источниках следующими глаголами: **порождать, вести к, приводит к, вызывать, повлечь**. Авторы отмечают: «Из всех частей речи именно глагол выражает действие, а причинность в сознании человека очень прочно связана как раз с действием, точнее, с результативным воздействием субъекта на объект» [Филимонова URL].

*Совокупность и последовательность процессуальных действий **вызывает** постоянное развитие гражданских процессуальных отношений, обеспечивает движение процесса и его переход из стадии в стадию* (Блажеев, Уксусова 2015: 99).

*Введение в ГПК этой статьи делает судебную практику единообразной, **приводит к** более быстрому принятию заявлений судом, уменьшает возможности субъективного усмотрения судом* (Филиппов 2022: 165).

В сравнении с исследуемыми источниками на русском языке английский язык представлен большим количеством глаголов со значением причины. К данной группе относятся следующие глаголы: **to arise from, to bring about, to cause, to derive from, to entail, to generate, to give rise to, to lead to, to result in, to result from**.

*It **caused** much difficulty, chiefly because it required that federal civil litigation vary in its procedural aspects from one state to another* (Hazard 1993: 27).

*In addition to attorneys' fees, litigation **entails** other expenses, including the support service already mentioned – law office staff, paralegals, experts, and so forth* (Hazard 1993: 98).

Служебные слова с каузативной семантикой представлены в основном производными предлогами, которые характерны для научного стиля (*ввиду, в связи с, в силу, вследствие, по причине, согласно, под влиянием, в соответствии с*), а также подчинительными союзами (*потому что, так как, поскольку*).

*В то же время нельзя сбрасывать со счетов то обстоятельство, что **в силу** ряда объективных и субъективных причин многие гражданские дела откладываются слушанием, а порой и неоднократно* (Блажеев, Уксусова 2015: 92).

Ввиду множественности в использовании термина «иск» единой и общепринятой точки зрения по данному вопросу в научной литературе до сих пор не выработано (Филиппов 2022: 151).

В английском языке права используются такие предлоги с причинным значением, как *because of, through, for*.

*In some courts, however, judges can be elected whose qualifications are that they have been admitted to practice law and that their names are familiar to the electorate, for example, **because of** family involvement in politics* (Hazard 1993: 68).

*Sometimes popular sentiment plays a direct part **through** organized protest campaigns* (Hazard 1993: 66).

*The effect of the modern American rule concerning party testimony is enormous, for it makes possible the prosecution of many kinds of claims that would otherwise fail **for** lack of evidence* (Hazard 1993: 83).

Поскольку основу законодательства Российской Федерации составляют Конституция, законы, кодексы и нормативные правовые акты, в цитируемых источниках содержатся ссылки на данные документы.

В результате предложные формы с производными предлогами: *в соответствии, согласно, на основании, на основе, в силу, соответственно, вследствие, в связи, ввиду, исходя из* являются самыми распространенными средствами с причинной семантикой в русскоязычных юридических текстах.

Отмечается, что внутренняя форма производных предлогов *в соответствии, согласно* выражает идею согласованности, соответствия друг другу событий, которые предстают как причина и следствие [Гун Цзинсун 2016: 87].

Производные предлоги *в силу, в соответствии с* используются для выражения действий, которые должны совпадать с требованиями тех или иных документов.

Нельзя не согласиться и с автором исследования параллельно функционирующих именных конструкций *в этой связи и по этой причине*, составляющих друг другу конкуренцию. Большую активность в речи проявляет вариант *в этой связи*, что обусловлено более широкой семантикой базового существительного [Шмыкалова 2015: 183].

В указанных нами источниках, несмотря на высокую частотность употребления существительного *причина*, конструкции со словом *связь* (*в этой связи, в связи с, в связи с этим*) встречается гораздо чаще, чем конструкция *по причине*.

В отличие от российской законодательной системы в английском праве действия связаны скорее с обычаями, чем с писанным законом или договором. Отсюда и ссылки на традиции и обычаи. Средствами выражения причины в этих случаях выступают предложные конструкции с предлогом **by**.

***By customary practice**, the lawyer is a contingent-fee arrangement also pays auxiliary litigation expenses, such as discovery costs and expert witness fees* (Hazard 1993: 97)

***By tradition**, the Senate influences the nomination of lower federal court judges as well as their confirmation* (Hazard 1993: 65).

В анализируемом англоязычном источнике встречаются идиомы с семантикой причины, например **by the same token** со значением **по той же причине** (***By the same token**, the judge's voice is that of the public corporate entity*) (Hazard

1993: 7); **with good reason** в значении **с полным на то основанием** (*A big case is often likened to a theatrical production, and with good reason*) (Hazard 1993: 96).

В указанных источниках на русском языке авторы также прибегают к использованию устойчивых оборотов.

Под влиянием принципа диспозитивности развивается и производство, связанное с исполнением судебных постановлений и постановлений других органов (Блажеев, Уксусова 2015: 78).

Данное устойчивое сочетание используется для указания на явление, которое приводит к появлению другого явления.

Казуальные отношения выражаются также с помощью неличных форм глагола. В цитируемых русскоязычных источниках это деепричастные обороты, указывающие на действия подлежащего:

Между тем иногда сторона, стремясь затянуть процесс, не является в суд (Блажеев, Уксусова 2015: 113).

Решив все вынесенные в предварительном заседании вопросы и придя к выводу о готовности дела, судья назначает его к судебному разбирательству (ст. 153 ГПК) (Филиппов 2022: 182).

Во втором примере явно просматривается временная последовательность действий, которая характерна для причинных конструкций: действие в деепричастном обороте предшествует действию в главном предложении.

В англоязычном юридическом тексте средством выражения причины может выступать герундий, обычно вводимый предлогом:

Everyone knows a policeman can be sued for beating up someone unjustifiably... (Hazard 1993: 33).

Встречаются также примеры использования самостоятельного причастного оборота для выражения причины:

In civil law litigation most evidence of this kind would be irrelevant, the court being concerned only with the formal nature of the parties' relationship, whether contractual or otherwise (Hazard 1993: 85).

Существуют различные классификации грамматических средств реализации категории причины.

Отдельные авторы выделяют два вида средств выражения причины: «Двумя основными способами выражения причины в языках являются:

1. Полипредикативные причинные конструкции: (1) *На улице стало грязно, потому что прошел дождь.*
2. Монопредикативные конструкции причины. *'She cried very much because of him'. «А сколько я из-за него работы пропустила!»* [Заика 9].

В нашей работе этим терминам соответствуют традиционные грамматические термины *предложные конструкции* и *придаточные предложения причины*. Необходимо подчеркнуть, что частотность употребления определенных видов причинных конструкций зависит от конкретного языка. В исследованиях отмечается: «...в русском научном тексте XXI века придаточные предложения причины являются нераспространенными конституентами поля причины» [Калятин 2020: 137].

В цитируемых нами источниках самую высокую частотность демонстрируют предложные конструкции (всего 145 случаев употребления):

В соответствии со ст. 11 ГК защита гражданских прав осуществляется в административном порядке лишь в случаях, предусмотренных законом (Блажеев, Уксусова 2015: 16).

Можно также привести примеры использования непроизводных предлогов для передачи причинных отношений.

Например, предлоги **за, по, с** используются при указании причины, по которой происходит действие.

Кроме того, стороны **по** своему волеизъявлению могут существенно ограничить пределы познания судом обстоятельств дела путем признания определенного факта или фактов (Блажеев, Уксусова 2015: 85).

За отказ от дачи показаний по основаниям, не предусмотренным законом, а также **за** дачу заведомо ложного показания, свидетель несет ответственность **по** уголовному законодательству РФ (ст. 307 УК) (Филиппов 2022: 117).

С принятием Федерального закона от 6 апреля 2011 г. №63-ФЗ «Об электронной подписи» законодатель отказался от использования термина «электронная цифровая подпись» (Филиппов 2022: 120).

В то же время сложноподчиненные предложения со значением причины встречаются гораздо реже – всего 45 случаев употребления. Средствами связи в данных предложениях служат союзы *поскольку, потому что, поэтому*, реже – *так как*.

Поскольку процессуальное правоотношение динамично, процессуальные права и обязанности суда и других участников процесса возникают постепенно, сменяя друг друга (Блажеев, Уксусова 2015: 99).

В английском языке права ситуация иная: в цитируемом источнике зарегистрировано в два раза больше сложноподчиненных предложений, чем предложных сочетаний.

Прежде чем обсуждать виды сложноподчиненных предложений причины, необходимо отметить, что в английском языке в значении причины используются два слова *reason* и *cause*. Между указанными словами существуют семантические различия: слово *reason* обозначает *a fact, situation or intention that explains why something happened, why somebody did something, or why something is true* (Macmillan English Dictionary for Advanced Learners, 2007: 1236), в то время как слово *cause* обозначает *event, thing or person that makes something happen* (Macmillan English Dictionary for Advanced Learners, 2007: 227).

Кроме того, слово *reason* является родовым понятием (superordinate term), то есть обладает обобщающим значением. Придаточные предложения причины в целом называются *adverbial clauses of reason*, а когда идет речь о придаточном предложении, выражающем, например, причинно-следственные отношения, используется слово *cause: cause and effect relationship*.

Для выражения причинно-следственных отношений в русском языке используются союзы *так как, потому что, поэтому*, производный предлог *вследствие*, вводное слово *следовательно*. Следует отметить, что слова *потому*,

вследствие, следовательно могут находиться в середине сложноподчиненного предложения или стоять в начале предложения, выражающего следствие действия, причина которого указана в предыдущем предложении:

...состязательная модель гражданского процесса определяет содержание совершаемых процессуальных действий, поэтому подготовка дела к судебному разбирательству в состязательном процессе является деятельностью не только суда, но и лиц, участвующих в деле (Филиппов 2022: 176).

Так, в суде первой инстанции центральной задачей является разрешение дела. Поэтому основные полномочия суда направлены на установление истины по делу и вынесение законного и обоснованного решения (Блажеев, Уксусова 2020: 103).

Аналогичная ситуация прослеживается и в английском юридическом тексте. Для выражения причинно-следственных отношений используются наречия *hence* – 22 случая употребления, *therefore* – 15, *accordingly* – 6:

These decisions were considered authoritative for the future and therefore in subsequent actions were treated as definitive legal interpretations (Hazard 1993: 39).

In these circumstances, others had a right to expect the driver would drive more slowly and carefully. Therefore, the plaintiff should be entitled to recover compensation (Hazard 1993: 79).

Кроме собственно-причинных сложноподчиненных предложений выделяются различные типы сложноподчиненных предложений с синкретичным значением причины. Для определения понятия «синкретизм» будем использовать следующую формулировку: «...явление синкретизма характеризуется многомерностью и гетерогенностью и трактуется в современных лингвистических исследованиях как совмещение, синтез или объединение двух и более дифференциальных значений в одной языковой форме» [Архипова, Трофимова URL].

Самыми распространенными сложноподчиненными предложениями с синкретичным значением причины в юридической литературе являются причинно-изъяснительные и причинно-условные предложения:

Это правильно, ибо делает судебную практику стабильнее (Филиппов 2022: 154). В данном предложении присутствуют значения причины и изъяснения.

В нижеприведенных примерах прослеживаются причинные и условные компоненты семантики.

Так, если участник гражданского процесса не владеет языком, на котором ведется судопроизводство, в дело будет привлечен переводчик (ч. 2 ст. 9 ГПК) (Блажеев, Уксусова 2015: 102).

If the transaction itself involved an aspect that was governed by federal law, the courts of both states would be obliged to apply the federal law (Hazard 1993: 37).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, в данном материале представлены различные носители причинной семантики. Исследование является важным для определения языковой реализации причинных отношений. Изучение лексических и грамматических единиц со значением причинности позволяет выявить множество структур, типичных для юрисдикционного подстиля официально-делового стиля речи русского и английского языков.

Литература

Алексеева И. С. Профессиональный тренинг переводчика. СПб, 2005.

Архипова И. В., Шустова С. В. Межкатегориальное взаимодействие в функциональной грамматике: монография. Пермь, 2021. URL: <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/mono/arhipova-shustova-mezhkatégorialnoe-vzaimodejstvie-v-funkcionalnoj-grammatike.pdf>

Баклагова Ю. В. К вопросу о каузальности и каузативности в системе языка / Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. - 2008. - №10. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-kauzalnosti-i-kauzativnosti-v-sisteme-yazyka>

Ветчинова Т. С. Изменения в системе сложного предложения функционально-семантического поля причины в языке русской лирики XIX-XX веков: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.01. Орел, 2009.

Гун Цзинсун. Семантические особенности производных предлогов в современном русском языке / Филологические науки. Вопросы теории и практики. - 2016. - № 9(63): в 3-х ч. - Ч. 2. - С. 84-88.

Ивин А. А., Никитина И. П. Философия науки: уч. пос. М., 2025.

Заика Н. М. Полипредикативные причинные конструкции в языках мира: пространство типологических возможностей / Вопросы языкознания. - 2019. - № 4. С. 7-32

Калятин И. С. Анализ грамматических средств выражения причины в немецком, итальянском и русском научном тексте XXI века / Litera. - 2020. - № 8. - С. 127-143. - URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=33476

Шмыкалова И. А. Производные предлоги в связи с, по причине и их текстовые парадигмы в аспекте речевой конкуренции: дисс. ... к. филол. н. Нижний Новгород, 2015.

Филимонова Н. Г. Каузальность и знаменательная лексика в английском языке / Современные научные исследования и инновации. 2016. № 4 [Электронный ресурс]. URL: <https://web.snauka.ru/issues/2016/04/67036> (дата обращения: 23.12.2024).

Источники иллюстративных материалов

Гражданский процесс: учебник для бакалавров/отв. ред. В. В. Блажеев, Е. Е. Уксусова. М., 2015.

Гражданский процесс: учебник / под ред. П. М. Филиппова. 3-е изд., перераб. и доп. М., 2022.

Hazard, Geoffrey C. *American Civil Procedure*/ Geoffrey C. Hazard, Michele Taruffo. 1993.
Macmillan English Dictionary for Advanced Learners, 2007.

References

- Alekseeva, I. S. (2005). *Professional Training of a Translator*. Saint Petersburg (in Russian).
- Arkhipova, I. V. , Shustova, S. V. (2021). *Intercategorical Interaction in Functional Grammar: a monograph*. Perm. Available from: <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/mono/arhipova-shustova-mezhkategorialnoe-vzaimodejstvie-v-funktionalnoj-grammatike.pdf> (in Russian).
- Baklagova, Yu. V. (2008). *To the Issue of Causality and Causativity in a Language System*. Available from: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-kauzalnosti-i-kauzativnosti-v-sisteme-yazyka> (in Russian).
- Filimonova, N. G. (2016). *Causality and Content Words in the English Language*. *Modern Research and Innovations*. Available from: <https://web.snauka.ru/issues/2016/04/67036> (in Russian).
- Gong Jingsong. (2016). *Semantic features of derived prepositions in Modern Russian*. *Philology. Theory and Practice*, 9(63): 2, 84 – 88 (in Russian).
- Ivin, A. A., Nikitina, I. P. (2025). *The Philosophy of Science*. Moscow (in Russian).
- Kalyatin, I. S. (2020). *The Analysis of Grammar Means of Expressing Cause in German, Italian, and Russian Scientific Texts of the 21st Century*. Available from: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=33476 (in Russian).
- Shmykalova, I. A. (2015). *Derived Prepositions in connection with, by reason of and their text paradigms in the Aspect of Speech Competition: dissertation*. Nizhny Novgorod (in Russian).
- Vetchinova, T. S. (2009). *Changes in the Semantic Field of Reason in the System of a complex sentence in Russian Lyrics of the 19th-20th Centuries: dissertation*. Orel (in Russian).
- Zaika, N. M. (2019). *Polypredicative reason constructions in the world's languages: Typological parameters*. *Issues of Linguistics*. 4: 7–32 (in Russian).

Sources of Illustrative Material

- Civil Procedure* (2015) Chief Editors Blazheev V.V., Uksusova E.E. Moscow (in Russian).
- Civil Procedure* (2022). Edited by Filippov P.M. Moscow (in Russian).
- Hazard, Geoffrey C. *American Civil Procedure*/ Geoffrey C. Hazard, Michele Taruffo. 1993.
Macmillan English Dictionary for Advanced Learners, 2007.

Citation:

Дегтярева Е. А., Калмазова Н. А. Средства выражения причинности в юридическом тексте (на материале русского и английского языков) // Юрислингвистика. – 2025. – 35. – С. 6-11.

Degtyareva E. A., Kalmazova N. A. (2025) *Means of Expressing Causality in Russian and English Legal Texts*. *Legal Linguistics*, 35, 6-11.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0. License